



Traduccion di: Reaccion riba e di dos informe di implementacion 2025

Titulo original: Reactie op de tweede uitvoeringsrapportage 2025

Den caso di diferencianan di interpretacion entre e traduccion na papiamento y e version hulandes di e reaccion, of den caso di proceduranan hudicial of trayectonan di escalacion en virtud di regulacionnan aplicabel, e version original hulandes semper ta esun preferente.

Apreciabel señor Wever,

Riba 8 di augustus 2025, Colegio di supervision financiero di Aruba (CAft) a ricibi e informe di implementacion (UR) di Aruba tocante di e di dos kwartaal di 2025. Cu e carta aki señor Wever ta ricibi e reaccion di CAft tocante e di dos UR.¹ Den anexo 1 di e carta aki ta haya un splicacion mas detaya y un substanciancion cu cifra di e reaccion aki.

Conclusion

E di dos UR ta muestra un imagen positivo. E ingresonan di impuesto ta mas alto di loke a estima. Na final di juni 2025, esaki ta conduci na un surplus di financiamiento preliminar di AWG 364 miyon, es decir: 5 por ciento di e producto nacional bruto (bbp). Di e manera aki, Aruba por lo pronto ta cumpli cu e norma di saldo di financiamiento. Ademá, por lo pronto Aruba ta cumpli cu e norma di gastonan di personal. E ratio di debe di 72 por ciento ta ampliamente abao di e trayecto di reduccion di debe palabra. E ehecucion di proyectonan di inversion ta sumamente atrasa. CAft ta constata espacio presupuestario adicional pa motibo di resultadonan positivo inespera y subagotamento di inversionnan. Banda di esaki, tin surplusnan cerca e fondonan di cuida y seguridad social. CAft ta conseha pa emplea e recursonan aki primariamente pa amortisacion di debe.

Splicacion

Saldo di financiamiento

E di dos UR di 2025 ta muestra un surplus provisional di AWG 364 miyon pa e sector colectivo. Na final di 2025, Aruba ta anticipa un surplus di AWG 192 miyon (2,6 por ciento di e bbp). E di dos UR di 2025 ta muestra un desaroyo faborabel di e ingresonan di impuesto tanto directo como indirecto. A base di esaki, CAft ta anticipa resultadonan positivo inespera.

CAft ta conseha pa incorpora e resultadonan positivo aki den e prome modificacion di proyecto presupuestario 2025 (OBW). Conforme e Ordenanza Nacional di supervision financiero temporal di Aruba (*Landsverordening Aruba financieel toezicht* – LAft) Aruba por usa e resultadonan positivo aki pa amortisacion di debe y inversionnan (adicional). Considerando e subagotamento enorme cerca e inversionnan, CAft ta conseha pa probecha e espacio presupuestario primariamente pa amortisacion

di debe. Haciendo esey, Aruba tin menos necesidad di fia y ta spaar aproximadamente AWG 20 miyon na gastonan di interes.

Gastonan di personal

Riba 30 di juni 2025, e gastonan di personal total ta ascende te AWG 258 miyon. Esaki ta un aumento di AWG 21 miyon (9 porciento) compara cu 2024, causa principalmente pa e indexacion di salario. Pa 2025, Aruba ta estima e gastonan di personal na 9,1 porciento di e bbp. Di e manera aki, por lo pronto e pais ta cumpli cu e plafond di 10 porciento cu lo aplica entrante 2027. Sin embargo, e añanan venidero ta importante pa pais keda haci esfuerso pa controla e gastonan di personal structuralmente. Esaki tambe ta cuadra cu e medidanan di maneho cu a inclui den e presupuesto stipula pa 2025.

Ratio di debe

Na final di juni 2025, e debe total di Aruba ta ascende te AWG 5.280 miyon (72 porciento di e bbp). Esaki ta un bahada di AWG 170 miyon compara cu fin di juni 2024. A pesar di e desaroyo positivo aki, e posicion di debe ta keda vulnerabel pa shocknan economico y e gastonan di interes (aproximadamente 16 porciento di e presupuesto) ta pisa hopi riba e finanzas gubernamental. Ademas, tin e riesgo cu e gastonan di interes aki lo sigui aumenta, debi na e tarea di refinanciacion di AWG 3 biyon den e periodo 2025-2029. P'esey, mas reduccion di debe ta keda necesario pa mehora e resiliencia financiero di e pais.

Na 2025, Aruba mester amortisa un total di AWG 534 miyon. AWG 165 miyon di esakinan ya caba a keda financia internamente. Aruba tin intencion pa fia e parti restante (AWG 291) principalmente riba mercado exterior. Consejo di Minister di Reino a bay di acuerdo cu e peticion di Aruba pa un prestamo den exterior di AWG 270 miyon.² Lo amortisa aproximadamente AWG 74 miyon cu recursonan propio.

Anteriormente, CAft a conseha pa emplea e surplusnan anticipa cerca Algemene Ziektekostenverzekering (AZV) y Sociale Verzekeringsbank (SVb) – teniendo na cuenta e obligacion legal di reserva – pa amortisacion di debe externo.³ Den e marco aki, CAft tambe ta referi na su conseho reciente tocante di e empleo di surplusnan pa amortisacion di debe.⁴

Inversionnan

Pa 2025, Aruba a presupuesta AWG 71 miyon na inversionnan. Te cu e di dos kwartaal di 2025 a realisa solamente 13 porciento di esaki. Esaki ta consecuencia di e escasez den e sector di construccion como consecuencia di e crecimiento economico continuo, e adopcion mas laat di e presupuesto, e complehidad di algun proyecto y obstaculonan den e capacidad di implementacion. Esaki pa CAft ta confirmacion di e riesgo señala anteriormente cu lo no ehecuta tur inversionnan proyecta na 2025.⁵

Mi ta spera di a informa boso suficientemente.

Atentamente,
Presidente di Colegio di supervision financiero di Aruba

[firma]

Drs. L.M.C. Ongerling

A manda copia di e carta aki na:

Minister-President di Aruba

Director di Departamento di Finanzas

Anexo 2: Notanan final

¹ En virtud di articulo 17 inciso 1 di e LAft, CAft ta reacciona riba e di dos UR. E LAft ta forma e marco di referencia pa e evaluacion di e UR.

² Lista di Desicion Consejo di Minister di Reino, referencia 3826289, 30 di juni 2025.

³ CAft, referencia 202500036, Consejo tocante di e presupuesto stipula 2025, di fecha 16 di april 2025.

⁴ Cft, referencia 202500067, Consejo tocante di utilizacion di surplusnan pa amortisacion di debe, di fecha 15 di juli 2025.

⁵ Cft, referencia 202400065, Consejo tocante di e proyecto presupuestario 2025, di fecha 17 di juni.

2024. CAft, referencia 202500031, Consejo tocante di e amienda di e proyecto presupuestario 2025, di fecha 17 di maart 2025.